

Listen to this article

« LA LUMIÈRE QUI EST EN TOI »

Question : Veuillez expliquer la déclaration suivante : *« Si la lumière qui est en toi est ténèbres, combien sont grandes ces ténèbres ! »* (Traduction littérale de l'anglais).

Réponse : Apparemment, nos traducteurs n'ont pas réussi à comprendre la pensée du Maître ; c'est pourquoi cette déclaration maladroite embarrasse le lecteur Anglais. Manifestement, il est absurde de dire que la lumière dans une personne est ténèbres. Si c'est la lumière, elle ne peut pas être ténèbres ; si ce sont les ténèbres, ce ne peut pas être la lumière.

Dans le volume V. des ÉTUDES DANS LES ÉCRITURES, nous nous sommes efforcés de donner la pensée correcte sans prendre le temps de la développer. À la page 264 (308 : 1 – MMIL), nous la rendons ainsi : *« Si donc la lumière qui est en toi devient ténèbres* [s'éteint]*, combien seront grandes ces ténèbres. »* (Matthieu 6 : 23). Il est évident que les ténèbres seraient plus grandes pour la personne qui a eu la lumière et qui l'a perdue que pour la personne qui ne l'a jamais eue.

Dans le volume V. des ÉTUDES DANS LES ÉCRITURES, page 294 (344 : 2 – MMIL), nous citons le passage suivant : *« Si la lumière qui est en toi est* [devient] *ténèbres, combien grandes seront ces ténèbres. »* Ici la paraphrase est encore différente, mais elle donne exactement la même pensée, à savoir que la lumière était autrefois en notre possession mais que l'obscurité l'a remplacée.

Une très bonne traduction de l'ensemble du passage se lit comme suit : « L'œil est la lampe du corps. Si ton œil n'est pas voilé, tout ton corps sera éclairé ; mais si ton œil est malade, tout ton corps sera dans l'obscurité. Et si la lumière en toi devient ténèbres, combien doivent être intenses ces ténèbres ! » – Luc 11 : 34, 35.

Copyright © Association des Etudiants de la Bible

Notre Seigneur montrait l'importance d'une bonne vue spirituelle, afin de discerner clairement la vérité. À l'origine, l'homme avait une vue claire, tant mentale que physique. En raison du péché, son discernement du bien et du mal a été plus ou moins brouillé, et certains sont totalement aveugles quant aux choses plus profondes et spirituelles. Comme le dit St. Paul, *« Le dieu de ce siècle a aveuglé les pensées des incrédules »* (2 Corinthiens 4 : 4 – Darby). Encore une fois, St. Paul prie pour l'Église, « … Je prie Dieu pour vous, …afin que les yeux de votre intelligence s'ouvrent, que vous puissiez comprendre quelle est l'espérance de son appel, » etc. (Éphésiens 1 : 15-18). C'est la même pensée que notre Seigneur expose. Que les ténèbres soient le résultat de la chute de l'homme naturel ou que ce soient des ténèbres qui s'abattent sur le Chrétien après avoir été une fois éclairé – dans un cas comme dans l'autre – les ténèbres sont d'autant plus grandes que la lumière dont nous avons joui autrefois était grande.

La Bible représente l'église comme étant le corps de Christ – dont les membres sont ses membres. St. Paul suggère que l'œil, l'oreille, la langue, etc., qui appartiennent à la tête, sont des dons particuliers pour l'église. Le Seigneur a donc placé dans le corps les différents membres. Il mentionne l'œil comme l'un d'entre eux. Une leçon est suggérée en rapport avec la Parole du Seigneur, selon laquelle, dans la mesure où le peuple du Seigneur a, à tout moment, une compréhension claire de la vérité divine, ce serait parce que les membres « œil » sont bénis par le Seigneur avec une vision claire et l'opportunité d'aider le corps tout entier.

WT1915 p5797

Copyright © Association des Etudiants de la Bible